

**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS****INHOUD**

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			<b>GOEWERMENTSKENNISGEWINGS</b>	
<b>Agriculture, Forestry and Fisheries, Department of</b>			<b>Arbeid, Departement van</b>	
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>	
R. 1237			R. 1240	
Marketing of Agricultural Products Act (47/1996): Establishment of statutory measure: Registration of processors, producers and persons dealing in lucerne seed and lucerne hay.....	4	33901	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Haarkapper- en Kosmetologiedienste Bedingsraad (Semi-Nasionaal): Verlenging van tydperk van Hoof Kollektiewe Ooreenkoms .....	25 33901
R. 1238				
do.: do.: Records and returns by processors and persons dealing in lucerne seed and lucerne hay.....	12	33901	<b>Justisie en Staatkundige Ontwikkeling, Departement van</b>	
<b>Justice and Constitutional Development, Department of</b>			<i>Goewermentskennisgewing</i>	
<i>Government Notice</i>			R. 1239	
R. 1239			Promotion of Access to Information Act (2/2000): Description submitted in terms of section 15 (1) .....	22 33901
Promotion of Access to Information Act (2/2000): Description submitted in terms of section 15 (1) .....	22	33901	<b>Landbou, Bosbou en Visserye, Departement van</b>	
<b>Labour, Department of</b>			<i>Goewermentskennisgewings</i>	
<i>Government Notice</i>			R. 1237	
R. 1240			Wet op die Bemaking van Landbouprodukte (47/1996): Instelling van statutêre maatree: Registrasie van verwerkers, produsente en persone wat in lusernsaad en lusernhooi handel dryf.	8 33901
Labour Relations Act (66/1995): Hairdressing and Cosmetology Bargaining Council (Semi-National): Extension of period of operation of Main Collective Agreement .....	25	33901	R. 1238	
			do.: do.: Aantekeninge en opgawes deur verwerkers en persone wat met lusernsaad en lusernhooi handel dryf.....	17 33901

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

**Closing times** **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for  
**GOVERNMENT NOTICES, GENERAL NOTICES,  
 REGULATION NOTICES AND PROCLAMATIONS**

**2010**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ 21 December, Tuesday, for the issue of Friday 31 December 2010
- ▶ 30 December, Thursday, for the issue of Friday 7 January 2011

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING**

**Sluitingstye** **VOOR VAKANSIEDAE** vir  
**GOEWERMENTS-, ALGEMENE- & REGULASIE-  
 KENNISGEWINGS ASOOK PROKLAMASIES**

**2010**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ 21 Desember, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag 31 Desember 2010
- ▶ 30 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 7 Januarie 2011

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kope drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

**GOVERNMENT NOTICES  
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**

---

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES  
DEPARTEMENT VAN LANDBOU, BOSBOU EN VISSERYE**

**No. R. 1237**

**31 December 2010**

**MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996  
(ACT No. 47 OF 1996) AS AMENDED**

**ESTABLISHMENT OF STATUTORY MEASURE: REGISTRATION OF  
PROCESSORS, PRODUCERS AND PERSONS DEALING IN LUCERNE SEED AND  
LUCERNE HAY**

I, Tina Joemat-Pettersson, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, acting in terms of sections 13 and 19 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), as amended, hereby establish the statutory measure set out in the Schedule.

**TINA JOEMAT-PETTERSSON,  
MINISTER OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES.**

## SCHEDULE

### Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates -

**“deal”** means the buying and selling of lucerne seed or lucerne hay, whether for the account of the person thus dealing therein, or for the account of somebody else;

**“lucerne”** means lucerne seed or lucerne hay;

**“lucerne hay”** means hay produced from lucerne;

**“lucerne hay dealer”** means a person dealing in the course of business with lucerne hay;

**“lucerne processor”** means a person that processes lucerne hay;

**“lucerne producer”** means a person who produces lucerne seed, lucerne hay or both;

**“lucerne seed”** means any locally produced and imported lucerne seed;

**“lucerne seed dealer”** means a person dealing in the course of business with lucerne seed;

**“process”** means any process or action whereby value is added to lucerne hay, whether such lucerne hay remains in its original form or not, and **“processes”** has a similar meaning; and

**“the Act”** means the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996) as amended.

### **Purpose and aim of statutory measure and the relation thereof to the objectives of the Act**

2. The purpose and aims of this statutory measure is to compel the parties set out herein to register with the National Lucerne Trust. This is necessary to ensure that continuous, timeous and accurate information relating to lucerne seed and lucerne hay is available to all role players. Market information is deemed essential for all role layers in order for them to make informed decisions.

The establishment of the measure should assist in promoting the efficiency of the marketing of lucerne seed and lucerne hay. The viability of the lucerne industry should thus be enhanced.

The measure is not detrimental to any of the objectives of the Act, and in particular will not be detrimental to the number of employment opportunities or fair labour practice in the lucerne industry.

The measure will be administered by the National Lucerne Trust, who will act in terms of the mandate and on behalf of the lucerne industry.

### **Products to which statutory measure applies**

3. This statutory measure shall apply to lucerne seed and lucerne hay.

### **Area in which measure shall apply**

4. This measure shall apply in the geographical area of the Republic of South Africa.

### **Registration of lucerne seed and lucerne hay dealers, processors and producers**

5.(1) Any lucerne seed or lucerne hay dealer, lucerne hay processor or lucerne producer shall register with the National Lucerne Trust.

(2) Registration shall be done immediately upon receipt of a registration form obtainable free of charge for this purpose from the National Lucerne Trust, and must -

(a) be submitted, when forwarded by post, to -

The Manager  
National Lucerne Trust  
P.O. Box 185  
OUDTSHOORN  
6620

(b) when delivered by hand, be delivered to -

The Manager  
National Lucerne Trust  
152 St John Street  
OUDTSHOORN  
6625

(c) when sent by telefax, be addressed to -

044 - 2792838

#### **Commencement and period of validity**

6. This statutory measure shall come into operation on 1 May 2010 and shall lapse on 30 April 2013.

No. R. 1237

31 Desember 2010

**WET OP DIE BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996  
(WET No. 47 van 1996) SOOS GEWYSIG**

**INSTELLING VAN STATUTÊRE MAATREËL: REGISTRASIE VAN VERWERKERS,  
PRODUSENTE EN PERSONE WAT IN LUSERNSAAD EN LUSERNHOOI HANDEL  
DRYF**

Ek, Tina Joemat-Pettersson, Minister van Landbou, Bosbou en Visserye, handelende kragtens artikels 13 en 19 van die Wet op die Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996) soos gewysig, stel hiermee die statutêre maatreël in die Bylae uiteengesit, in.

**TINA JOEMAT-PETTERSSON,  
MINISTER VAN LANDBOU, BOSBOU EN VISSERYE.**

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken –

**“handel dryf”** koop en verkoop van lusernsaad of lusernhooi, vir die rekening van die persoon wat daarmee handel dryf of namens iemand anders daarmee handel;

**“lusern”** beteken lusernsaad of lusernhooi;

**“lusernhooi”** die hooi van lusern geproduseer;

**“lusernhooi handelaar”** die persoon wat met lusernhooi handel dryf;

**“lusern verwerker”** die persoon wat lusernhooi verwerk;

**“lusern produsent”** 'n persoon wie lusernsaad en/of lusernhooi produseer ;

**“lusernsaad”** die plaaslik geproduseerde en ingevoerde lusernsaad;

**“lusernsaad handelaar”** die persoon wat met lusernsaad handel dryf;

**“verwerk”** beteken enige proses of aksie waar waardetoevoeging by lusernhooi plaasvind, ongeag of sodanige lusernhooi in sy oorspronklike vorm bly of nie en **“verwerking”** het hier dieselfde betekenis; en

**“die Wet”** die Wet op Bemaking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No.47 van 1996) soos gewysig.



**Doel en oogmerke van statutêre maatreël en die verband daarvan met die oogmerke van die wet.**

2. Die doel en oogmerke van hierdie statutêre maatreël is om die volgende partye te verplig om by die Nasionale Lusern Trust te registreer. Registrasie is nodig om te verseker dat deurlopende, tydige en akkurate inligting aangaande lusernsaad en lusernhooi vir alle rolspelers beskikbaar gestel word. Markinligting word noodsaaklik geag vir alle rolspelers ten einde hulle in staat te stel om ingeligte besluite te kan neem.

Die instelling van hierdie statutêre maatreël sal help om die doeltreffendheid van die bemarking van lusernsaad en lusernhooi te bevorder. Die lewensvatbaarheid van die lusernbedryf word sodoende bevorder.

Die maatreël sal nie nadelig wees vir enige van die doelwitte van die Wet, en in die besonder sal nie nadelig wees vir die aantal werkgeleenthede of billike arbeidspraktyk in die lusernbedryf nie.

Hierdie statutêre maatreël sal geadministreer word deur die Nasionale Lusern Trust, wat sal handel in terme van sy mandaat en namens die lusern bedryf.

**Produkte waarop statutêre maatreël van toepassing is**

3. Hierdie maatreël is op lusernsaad en lusernhooi van toepassing.

**Gebied waarin statutêre maatreël van toepassing is**

4. Hierdie statutêre maatreël is in die geografiese gebied van die Republiek van Suid-Afrika van toepassing.

**Registrasie van lusernsaad en lusernhooi handelaars, verwerkers en produsente**

5.(1) Enige lusernsaad of lusernhooi handelaar, lusernhooi verwerker en lusern produsent moet as sulks registreer by die Nasionale Lusern Trust.

(2) Registrasie sal onmiddelik na ontvangs van 'n registrasievorm, gratis verkrygbaar vir die doel by die Nasionale Lusern Trust, gedoen word, en sal ingedien word –

(a) Indien per pos versend, na -

Die Bestuurder  
Nasionale Lusern Trust  
Posbus 185  
OUDTSHOORN  
6620

(b) indien afgelewer per hand, by -

Die Bestuurder  
Nasionale Lusern Trust  
St John Straat 152  
OUDTSHOORN  
6625

(c) Indien per faks, na -

044 - 2792838

### **Inwerkingtreding en tydperk van geldigheid**

6. Hierdie statutêre maatreël tree in werking op 1 Mei 2010 en verval op 30 April 2013.

**No. R. 1238**

**31 December 2010**

**MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996  
(ACT No. 47 OF 1996) AS AMENDED**

**ESTABLISHMENT OF A STATUTORY MEASURE: RECORDS AND RETURNS  
BY PROCESSORS AND PERSONS DEALING IN LUCERNE SEED AND  
LUCERNE HAY**

I, Tina Joemat-Pettersson, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, acting under sections 13 and 18 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996) as amended, hereby establish the statutory measure set out in the Schedule.

**TINA JOEMAT-PETTERSSON,  
MINISTER OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES.**

## SCHEDULE

### Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates -

**“deal”** means the buying and selling of lucerne seed or lucerne hay, whether for the account of the person thus dealing therein, or for the account of somebody else;

**“lucerne”** means lucerne seed or lucerne hay;

**“lucerne hay”** means hay produced from lucerne;

**“lucerne hay dealer”** means a person dealing in the course of business with lucerne hay;

**“lucerne processor”** means a person that processes lucerne hay;

**“lucerne seed”** means any locally produced and imported lucerne seed;

**“lucerne seed dealer”** means a person dealing in the course of business with lucerne seed;

**“private and public cultivars”** means cultivars of lucerne seed in which the plant variety rights vests privately or may be used by the public;

**“process”** means any process or action whereby value is added to lucerne hay, whether such lucerne hay remains in its original form or not, and “processes” has a similar meaning; and

**“the Act”** means the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), as amended.

**Purpose and aim of statutory measure and the relation thereof to the objectives of the Act**

2. The purpose and aims of this statutory measure is to compel the parties set out herein to render records and returns to the National Lucerne Trust. This is necessary to ensure that continuous timeous and accurate information relating to lucerne hay and lucerne seed is available to all role players. Market information is deemed essential for all role players in order for them to make informed decisions. By prescribing the keeping of records with the rendering of returns on an individual basis, market information for the whole of the industry can be processed and disseminated.

The establishment of the measure should assist in promoting the efficiency of the marketing of lucerne hay and seed. The viability of the lucerne industry should thus be enhanced.

The measure is not detrimental to any of the objectives of the Act, and in particular will not be detrimental to the number of employment opportunities or fair labour practice in the lucerne industry.

Any information obtained through this mechanism will be dealt with in a confidential manner and no sensitive or potentially sensitive client-specific information will be made available to any party without the prior approval of the party whose rights are affected.

The measure will be administered by the National Lucerne Trust, a section 21 company incorporated in terms of the companies Act of South Africa, who will act in terms of the mandate and on behalf of the lucerne industry.

**Products to which statutory measure applies**

3. This statutory measure shall apply to lucerne seed and lucerne hay.

**Area in which measure shall apply**

4. This measure shall apply in the geographical area of the Republic of South Africa.

**Records to be kept and returns to be rendered**

5.(1) All lucerne seed dealers, lucerne hay dealers and lucerne hay processors shall keep the following records and render returns on a monthly basis to the National Lucerne Trust relating to -

**(a) Lucerne seed:**

Lucerne seed locally received, imported, exported, sold and balance on hand at end of month, rendered separately per category for private and public cultivars, per kg.

**(b) Lucerne hay:**

Lucerne hay locally received, imported, exported, sold and balance on hand at end of month, rendered separately per category and class, per ton.

**(c) Processors:**

Lucerne hay received and processed and balance of lucerne hay at end of month, rendered separately per category and class, per ton.

(2) The records referred to in subsection (1) shall -

(a) be recorded on a computer or with ink in a book;

(b) be kept at the registered premises of the person required to keep it for a period of at least three years.

(3) The returns referred to in subsection (1) shall be rendered on a form obtainable free of charge for this purpose from the National Lucerne Trust within 15 days after the end of each calendar month and shall -

(a) be submitted, when forwarded by post, to -

The Manager  
National Lucerne Trust  
P.O. Box 185  
OUDTSHOORN  
6620

(b) when delivered by hand, be delivered to -

The Manager  
National Lucerne Trust  
152 St John Street  
OUDTSHOORN  
6625

(c) when sent by telefax, be addressed to -

044 - 2792838

#### **Commencement and period of validity**

6. This statutory measure shall come into operation on 1 May 2010 and shall lapse on 30 April 2013.

No. R. 1238

31 Desember 2010

**WET OP DIE BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996  
(WET No. 47 VAN 1996) SOOS GEWYSIG**

**INSTELLING VAN STATUTÊRE MAATREËL: AANTEKENINGE EN OPGAWES  
DEUR VERWERKERS EN PERSONE WAT MET LUSERNSAAD EN  
LUSERNHOOI HANDEL DRYF**

Ek, Tina Joemat-Pettersson, Minister van Landbou, Bosbou en Visserye, handelende kragtens artikel 13 en 18 van die Wet op die Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996) soos gewysig, stel hiermee die statutêre maatreël in die Bylae uiteengesit, in.

**TINA JOEMAT-PETTERSSON,  
MINISTER VAN LANDBOU, BOSBOU EN VISSERYE.**



**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken –

**“handel dryf”** koop en verkoop van lusernsaad of lusernhooi, vir die rekening van die persoon wat daarmee handel dryf of namens iemand anders daarmee handel;

**“lusern”** beteken lusernsaad of lusernhooi;

**“lusernhooi”** die hooi van lusern geproduseer;

**“lusernhooi handelaar”** die persoon wat met lusernhooi handel dryf;

**“lusern verwerker”** die persoon wat lusernhooi verwerk;

**“lusernsaad”** die plaaslik geproduseerde en ingevoerde lusernsaad;

**“lusernsaad handelaar”** die persoon wat met lusernsaad handel dryf;

**“privaat en publieke variëteite”** beteken lusernsaad variëteite waaraan planttelersregte toegeken is of as publieke variëteit verhandel mag word;

**“verwerk”** beteken enige proses of aksie waar waardetoevoeging by lusernhooi plaasvind, ongeag of sodanige lusernhooi in sy oorspronklike vorm bly of nie en **“verwerking”** het hier dieselfde betekenis; en

**“die Wet”** die Wet op Bemaking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No.47 van 1996) soos gewysig.

**Doel en doelwitte van statutêre maatreël en die verband daarvan met die oogmerke van die wet.**

2. Die doel en oogmerke van die statutêre maatreël is om die partye soos hierin uiteengesit te verplig om aantekeninge en opgawes aan die Nasionale Lusern Trust te verstrek. Dit word noodsaaklik geag te einde te verseker dat deurlopende, tydige en akkurate markinligting beskikbaar gestel word aan alle rolspelers, ten einde hulle in staat te stel om ingeligte besluite te kan neem. Deur die verpligte verskaffing van maandelikse opgawes op 'n individuele basis, kan markinligting vir die hele land verwerk en in die markplek versprei word.

Die instelling van hierdie statutêre maatreël sal help om die doeltreffendheid van die bemarking van lusernsaad en lusernhooi te bevorder. Die lewensvatbaarheid van die lusernbedryf in die breë bevorder.

Die maatreël sal nie nadelig wees vir enige doelwitte van die Wet, en in die besonder sal nie nadelig wees vir die aantal werkgeleenthede of billike arbeidspraktyk in die lusernbedryf nie.

Enige inligting verkry deur middel van hierdie maatreël sal op 'n konfidensiële manier hanteer word en geen sensitiewe of potensieel sensitiewe kliënt-spesifieke inligting sal beskikbaar gestel word aan enige ander party, sonder die vooraf goedkeuring deur die persoon wie se regte aangetas kan word.

Hierdie statutêre maatreël sal geadministreer word deur die Nasionale Lusern Trust, wat sal handel in terme van sy mandaat en namens die lusern bedryf.

**Produkte waarop statutêre maatreël van toepassing is**

3. Hierdie maatreël is op lusernsaad en lusernhooi van toepassing.

**Gebied waarin statutêre maatreël van toepassing is**

4. Hierdie statutêre maatreël is in die geografiese gebied van die Republiek van Suid-Afrika van toepassing.

**Aantekeninge wat gehou moet word en opgawes wat verstrek moet word**

5.(1) Alle lusernsaad handelaars, lusernhooi handelaars en lusernhooi verwerkers moet aantekeninge hou en opgawes verstrek op 'n maandelikse basis aan die Nasionale Lusern Trust in verband met –

(a) **Lusernsaad:**

Lusernsaad plaaslik ontvang, ingevoer, uitgevoer, verkoop en voorraad aan die einde van 'n maand, afsonderlik per kategorie vir privaat en publieke variëteite, per kg.

(b) **Lusernhooi:**

Lusernhooi plaaslik ontvang, ingevoer, uitgevoer, verkoop en balans aan die einde van elke maand afsonderlik per kategorie en klas, per ton.

(c) **Verwerkers:**

Lusernhooi ontvang en verwerk en die balans lusernhooi teen die einde van elke maand afsonderlik per kategorie en klas, per ton.

(2) **Die opgawes in subklousule (1) sal -**

(a) Aangeteken word op 'n rekenaar of met ink in 'n boek

(b) Aangehou word in die registreerde kantore van die persoon wie dit moet hou vir ten minste drie jaar.

Die opgawes genoem in subklousule (1) sal ingedien word op 'n vorm wat gratis verkry kan word vir die doel by die Nasionale Lusern Trust, binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand en sal ingedien word –

(a) Indien per pos versend, na –

Die Bestuurder  
Nasionale Lusern Trust  
Posbus 185  
OUDTSHOORN  
6620

(b) indien afgelewer per hand, by -

Die Bestuurder  
Nasionale Lusern Trust  
St John Straat 152  
OUDTSHOORN  
6625

(c) Indien per faks, na -

044 - 2792838

**Inwerkingtreding en tydperk van geldigheid**

6. Hierdie statutêre maatreël tree in werking op 1 Mei 2010 en verval op 30 April 2013.

**DEPARTMENT OF JUSTICE AND CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT  
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE EN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING**

No. R. 1239

31 December 2010

**PROMOTION OF ACCESS TO INFORMATION ACT, 2000**

**DESCRIPTION SUBMITTED IN TERMS OF SECTION 15(1)**

I, Jeffrey Thamsanqa Radebe, Minister of Justice and Constitutional Development, hereby publish under section 15(2) of the Promotion of Access to Information Act, 2000 (Act No. 2 of 2000), the descriptions submitted to me in terms of section 15(1) of the said Act by the –

**LIMPOPO PROVINCIAL GOVERNMENT: DEPARTMENT OF SPORTS,  
ARTS AND CULTURE**

As set out in the Schedule



**JEFFREY THAMSANQA RADEBE, MP**

**MINISTER FOR JUSTICE AND CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT**

**"FORM D"**

**AUTOMATICALLY AVAILABLE RECORDS AND ACCESS TO SUCH RECORDS:**

(Section 15 of the Promotion of Access to Information Act, 2000

(Act 2 of 2000))

[Regulations 5A]

DESCRIPTION OF CATEGORY OF RECORDS AUTOMATICALLY AVAILABLE IN TERMS OF SECTION 15(1)(a) OF THE PROMOTION OF ACCESS TO INFORMATION ACT, 2000	MANNER OF ACCESS TO RECORDS (SECTION 15(1)(b))
<b>FOR INSPECTION IN TERMS OF SECTION 15(1)(a)(I):</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Departmental Strategic Plans</li> <li>▪ Departmental Annual Performance Plan</li> <li>▪ Service Delivery Improvement Plan</li> <li>▪ Annual Reports</li> <li>▪ Employment Equity Reports</li> <li>▪ Published research reports</li> <li>▪ Approved organizational structures</li> <li>▪ Departmental File plans</li> <li>▪ Budgets</li> <li>▪ Departmental acts, regulations, policies and procedure manuals</li> <li>▪ Citizens' report</li> <li>▪ Promotion of Access to Information Manual</li> <li>▪ Service Standards</li> <li>▪ Service Delivery Charter</li> <li>▪ Statement of commitment</li> <li>▪ Departmental Events Calendar</li> <li>▪ Copies of speeches by the MEC</li> <li>▪ Circulars of advertised posts and services</li> <li>▪ Departmental forms</li> <li>▪ Staff Contact Details Directory</li> <li>▪ Journals and magazines</li> <li>▪ Tender Bulletins</li> <li>▪ News Letters</li> <li>▪ Promotional material</li> <li>▪ Departmental media statements</li> </ul>	<p>The records may be inspected at the Department on request, addressed to the Office of the Deputy Information Officer, Department of Sport, Arts and Culture.....                      Private Bag x9549                      Polokwane 0700                      Tel. No. 015 284 4043                      Fax: No.: 0865460880                      e-mail address: <a href="mailto:Nkatingij@sac.limpopo.gov.za">Nkatingij@sac.limpopo.gov.za</a>                      visit our website <a href="http://www.limpopo.gov.za">www.limpopo.gov.za</a></p>
<b>FOR PURCHASING IN TERMS OF SECTION 15(1)(a)(II):</b>	
Tender Bulletins	<p>Records can be purchased at the Revenue Section                      Second floor                      Office No. 68                      Department of Sport, Arts and Culture                      Polokwane</p>
<b>FOR COPYING IN TERMS OF SECTION 15(1)(a)(II):</b>	
▪ Service Delivery Improvement Plan	The records may be accessed on

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Annual Reports</li> <li>▪ Approved organizational structures</li> <li>▪ Departmental File plans</li> <li>▪ Budgets</li> <li>▪ Departmental acts, regulations, policies and procedure manuals</li> <li>▪ Citizens' report</li> <li>▪ Promotion of Access to Information Manual</li> <li>▪ Service Standards</li> <li>▪ Service Delivery Charter</li> <li>▪ Departmental Events Calendar</li> <li>▪ Copies of speeches by the MEC</li> <li>▪ Circulars of advertised posts and services</li> <li>▪ Departmental forms</li> <li>▪ Staff Contact Details Directory</li> <li>▪ Journals and magazines</li> <li>▪ Tender Bulletins</li> <li>▪ News Letters</li> <li>▪ Promotional material</li> <li>▪ Departmental media statements</li> </ul>	<p>request addressed to the Office of the Deputy Information, Department of Sport, Arts and Culture Private Bag x9549, Polokwane 0700 Tel. No. 015 284 40 43 Fax: No.: 0865460880 e-mail address: <a href="mailto:Nkatingij@sac.limpopo.gov.za">Nkatingij@sac.limpopo.gov.za</a> or visit our website <a href="http://www.limpopo.gov.za">www.limpopo.gov.za</a></p>
<b>FREE OF CHARGE IN TERMS OF SECTION 15(1)(a)(iii):</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Journals and magazines</li> <li>▪ News Letters</li> <li>▪</li> </ul>	<p>The records may be accessed on request, addressed to the Office of the Deputy Information, Department of Sport, Arts and Culture..... Private Bag x 9549, Polokwane 0700 Tel. No. 015 284 4043 Fax: No.: 0865460880 Email address: <a href="mailto:Nkatingij@sac.limpopo.gov.za">Nkatingij@sac.limpopo.gov.za</a> or visit our website <a href="http://www.limpopo.gov.za">www.limpopo.gov.za</a></p>

.....  
Compiled by:  
Deputy Information Officer  
Jabu Nkatingi

.....  
Date

Approved

.....  
Head of Department  
Tlhoale J.D.

.....  
Date

**DEPARTMENT OF LABOUR  
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1240

31 December 2010

**LABOUR RELATIONS ACT, 1995****HAIRDRESSING AND COSMETOLOGY BARGAINING COUNCIL (SEMI-  
NATIONAL: EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN  
COLLECTIVE AGREEMENT**

I, IAN ANTHONY MACUN, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of Section 32(6)(a)(i) of the Labour Relations Act, 1995, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 1282 of 29 October 2004, R. 241 of 24 March 2005, R. 817 of 11 August 2006, R. 1220 of 8 December 2006 and R. 656 of 12 June 2009 by a further period ending 30 April 2011

**IA MACUN****DIRECTOR: COLLECTIVE BARGAINING**

No. R. 1240

31 Desember 2010

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****HAARKAPPER- EN KOSMETOLOGIEDIENSTE BEDINGINGSRAAD  
(SEMI-NASIONAAL): VERLENGING VAN TYDPERK VAN HOOF  
KOLLEKTIEWE OOREENKOMS**

Ek, IAN ANTHONY MACUN, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 32(6)(a)(i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings Nos. R. 1282 van 29 Oktober 2004, R. 241 van 24 Maart 2005, R. 817 van 11 Augustus 2006, R. 1220 van 8 Desember 2006 en R. 656 van 12 Junie 2009 met 'n verdere tydperk wat op 30 April 2011 eindig.

**IA MACUN****DIREKTEUR: KOLLEKTIEWE BEDINGING**















Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001  
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510  
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504  
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737  
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001  
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510  
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504  
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737  
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531